

## **Tnanin Sulat Febe Ale Pol di dad To Ftoo di ku Dyisas di Tésalonika**

<sup>1</sup> Do, Pol, na Silas, na Timoti febe i surat ani di gamu dad to ftoo di ku Dyisas déé di Tésalonika, dunan i dad to nfun Dwata Mà, na Dyisas Krayst i Amuto. Yé kayèmi moon ku i kafye Dwata na i ktnak nawan mnè di gamu.

*I kdayen ale Pol di Dwata gablà di dad to di Tésalonika*

<sup>2</sup> Sigi gami fasalamat di Dwata gablà di kdeeyu, na klomi to dmasal gamu.

<sup>3</sup> Di kat kdasalmi di Màto Dwata, là ti glifetmi i dad fye nimòyu du mdà di kaftooyu di Dwata, na i kalgadyu du mdà di kakdoyu, na i kbagal nawayu fatan ku Dyisas Krayst, i Amuto.

<sup>4</sup> E dad flanek, gadèmi bong nawa Dwata gamu, na nalékan gamu du fye nfunan gamu.

<sup>5</sup> Du i katdòmi i Fye Tulen, ise ku lo fagu di talùmi, bay lê fagu di gnagan i Mtiu Tulus, na là lwe nawami ftoo dun. Ta gadèyu i balumi di lammi mnè di safédyu, na nimòmi ani du gamfye di gamu.

<sup>6</sup> Ta ganbetyu gami na i Amu, du balù too gamu maflayam, bay baling gamu lehew dmawat i Tnalù Dwata du mdà di klehew blé i Mtiu Tulus gamu.

<sup>7</sup> Na yé duenam man, gamu nan gugambet i dad to ftoo di ku Dyisas ditù di Masidunya na Akaya,

<sup>8</sup> du ta mbel nan i Tnalù Dwata mdà di gamu banwe. Na ise ku lo di Masidunya na Akaya, bay

ta linge i dad to di kdee banwe gablà di kaftooyu di Dwata, na taman ta balù là tulenmi dun di dale.

<sup>9</sup> Du ta baling dale tmulen gami gablà di kdawaty gami di klauymi gamu. Na lêla tulen gami i ktagakyu dademe fnangamfùyu di munan du mdà di kfafasakyu di too glut Dwata mto.

<sup>10</sup> Na lêla tulen gami i ayèyu fatan i kasfulê Dyisas, i Ngàan mdà di langit, dunan i nték Dwata mdà di fati. Kenen falwà gito mdà di bong kaflayam fan kel.

## 2

### *I ta nimò Pol di Tésalonika*

<sup>1</sup> Dad flanek, ta gadèyu sa nun bong mgimòmi di klauymi déé di gamu.

<sup>2</sup> Na ta gadèyu di lammi là fa gadéé di gamu, ta falnayam na nadoy dad to gami ditù di Filipus, bay knèan tan-gal Dwata i nawami tamdò gamu i Fye Tulenan, balù ku dét i kafnang dad to gami.

<sup>3</sup> Na i kaflaumi gamu, ise ku kéng, na ise ku sasè i fandufmi, na là ti lnimbungmi balù simto dun.

<sup>4</sup> Bay ku dét i fman Dwata gami, yé lomi man, du di kite Dwata, gsaligan gami tamdò i Fye Tulen. Ise ku yé flehewmi i dad to, bay yé flehewmi i Dwata, i gmadè kdee mnè di nawato.

<sup>5</sup> Ta tooyu gadè nan di katdòmi déé di gamu, là ti dagmi gamu, na là mimò gami kfagu mwè dad knunyu. Na Dwata i mite gami.

<sup>6</sup> Ise ku yé kayèmi ku gamu na i dademe dad to mdag gami.

<sup>7</sup> Du gami i dad to dek Krayst, taman nun ktoomi fatan mdà di gamu. Bay di knèmi di safédyu, yé

balngmi nimò, toomi gamu kando salngad di yé mifat dad ngàan.

<sup>8</sup> Na mdà di kakdomi gamu, ise ku lo yé kayèmi blé di gamu i Fye Tulen mdà di Dwata, bay lê man i ktomi, du too gamu mabtas di gami.

<sup>9</sup> Dad flanek, sana kagafaldamyu i kalgadmi talbahò lammi mnè déé di gamu. Mdu na kifuh, too dee kafdalanmi mwè gulanèmi du fye là mlidù nawayu mifat gami di katdòmi i Fye Tulen mdà di Dwata.

<sup>10</sup> Gamu na i Dwata mite i nimòmi di gamu dad to ftoo lammi mnè di safédyu du mtIU gami na tluh, na landè gumaslenmi.

<sup>11</sup> Na gadèyu i kibòmi gamu salngad di nimò i mà di dad ngàan.

<sup>12</sup> Falnaumi na tdòmi gamu, na tan-galmi nawayu du fye di kaguyu, glalòyu knayè i Dwata, du faginan gamu di Kagotan na di kdatahan.

<sup>13</sup> Na ani lê satu duenmi fasalamat di Dwata, du kantomi tdò gamu i Tnalù Dwata, di kaklingeyu dun, ta dnawatyu. Na di kdawatyu dun, là salngadan di tulen i btal to, bay ta dnawatyu salngad ku Dwata i gumdàan, na yé sa dunan. Du i Dwata, ta nun nimòan di gamu dad to ftoo.

<sup>14</sup> Dad flanek, i mkel di gamu ani, salngad di ta mkel di dad to ftoo ditù di Dyudiya i nfun Krayst Dyisas. I dademe dad to di banweyu, falnayamla gamu salngad di kaflayam gdawat dad to ftoo di Dyudiya mdà di dademela Dyu,

<sup>15</sup> dunan i fmati ku Dyisas i Amuto, na i dad tugad Dwata, na lêla gami falnayam. Taman, là gaflehewla i Dwata, na knangla nawa kdee dad to,

<sup>16</sup> du fnangla gami tmulen di dad to ise Dyu i tnalù gamfalwà dale. Na fagu di nimòla ayé, too ale fnò sasè, taman mnè tahla i kalbut Dwata.

*I ayè Pol samfulê di Tésalonika*

<sup>17</sup> Na gami, dad flanek, di ta ksawagto, lo yé sawag i dad lawehto, bay sana kdée di gamu i fandammi. Too mlifut nawami gamu, na gal gami mngabal kfagu salu déé di gamu du fye lê ato site.

<sup>18</sup> Kayèmi lê lmauy gamu déé. Do sa, Pol, bong dee dulêgu meye kfagu gadée di gamu, bay nsang Satanas i dalanmi.

<sup>19</sup> Landè dademe gungal nawami, lo senan gamu, du gamu gumnè klehewmi, na gumdàmi mdag i kgaganmi di kanfe i Amuto Dyisas di kas-fulêan.

<sup>20</sup> Du gamu dagmi, na i gulehewmi.

### 3

*I klauy Timoti di Tésalonika*

<sup>1</sup> Kanto là gaganmi i klifut nawami gamu, yé fandammi, do na Silas, fanak gami di Atén,

<sup>2</sup> na dekmi Timoti gadée di gamu, dunan i flanekto, na satu di dadememi gal tamdò i Fye Tulen gablà ku Krayst. Yé duenmi mdek kenen gadée du fye tan-galan i nawayu, na ttabengan gamu di kaftooyu,

<sup>3</sup> du fye landè satu di gamu mgingok i kaftoon mdà di dad kaflayam mkel di gamu. Du ta gadèyu sa i dad kaflayam ani slame knayè Dwata di gito.

<sup>4</sup> Di lammi fanak di safédyu, ta falami tulen di gamu nun dad kaflayam fan kel di gito. Na i dad kaflayam ta manmi ayé, dunan i ta mkel ani.

<sup>5</sup> Kantogu là gagan i klifut nawagu gamu, taman ta dekgu Timoti gadéé di gamu du fye gadèmi gablà di kaftooyu. Yé klidùgu, keng gfishan Satanas gamu, na baling landè gukel i kdee nimòmi di blengyu.

<sup>6</sup> Bay ani, ta samfulê Timoti dini di gami, na too fye tulenan gablà di kaftooyu na di kasakdoyu. Na yé manan kloyu to famdam gami, na too gamu mayè samsite gami salngad di gami ayè samsite gamu.

<sup>7</sup> Na yé duenam man, dad flaneke, balù di lam i kdee dad klimahmi na dad kaflayam ani, ta maglala i nawami du ta lingemi gablà di kaftooyu.

<sup>8</sup> Na ani, ta too fye nawami du gadèmi na too gamu kamgis di kaftooyu.

<sup>9</sup> Landè gusen i kfasalamatmi di Dwata gablà di gamu, na i klehew galyalomi mdà di gamu di kanfe i Dwata.

<sup>10</sup> Too mdà di nawami mni di Dwata mdu na kifuh fye ku lê ato site na snikofmi i kaftooyu ku nun gukulangan.

<sup>11</sup> Yé kayèmi moon ku Dwata i Mào na Dyisas i Amuto mukà i dalanmi salu déé di gamu.

<sup>12</sup> Na yé lêmi knayè ku tananù Dwata i kasakdoyu di kat satu gamu dad ftoo, na di kdee to du fye salngad kasakdoyu di kakdomi gamu.

<sup>13</sup> Na fagu déé, tan-galan i nawayu, na mgimò gamu tluh na mtu di kanfe i Dwata Mào ku ta samfulê i Amuto Dyisas magin i kdee nfunan.

## 4

*I knayè Dwata fimò di dad to ftoo*

<sup>1</sup> Na ani, dad flanek, nun fa kayèmi fni di gamu. Ta tdòmi gamu i fye kibò flehew i Dwata, na ta teenmi yé galyu nimò. Na ani fnimi na flaumi di gamu fagu di dagit Dyisas i Amuto, tooyu nidul fa i kimenyu ani.

<sup>2</sup> Ta gadèyu sa i flaumi gamu fagu di kdatah i Amuto Dyisas.

<sup>3</sup> Du ani knayè i Dwata, ftiu gamu, na niwasyu sasè knayè i laweh.

<sup>4</sup> Na gamu dad lagi, fye ku gadèyu i mtiu na mgafè kfagu mwè yaan.

<sup>5</sup> Na nang gamu mwè yaan ku mdà di sasè knayè i lawehyu gambet dad to là dmiè i Dwata.

<sup>6</sup> Taman, gablà di santulento ani, dnilèyu ktoo i satu to, na nang gamu lmumì. Na ta manmi di gamu di munan ku nè i to mimò salà salngad ani, falnayam Dwata.

<sup>7</sup> Ise ku yé duen Dwata malék gito ku fles ato mnè di kagsik i salà, bay yé duenan malék gito du fye ftiu ato.

<sup>8</sup> Na yé duenam man, nè i to là mimen i tdò ani, ise ku to i là nimenan, bay Dwata, dunan i mlé gamu Mtiu Tulusan.

<sup>9</sup> Na gablà di kasakdoyu i dademeyu ftoo di Dwata, balù landè to fafaldam dun di gamu du ta tdò Dwata gamu ku dét i kibòyu sakdo.

<sup>10</sup> Taman, ta kandoyu i kdee dad flanekyu ftoo di kabal Masidunya. Bay, dad flanek, yé fnimi di gamu tooyu nidul fa i kasakdoyu.

<sup>11</sup> Too gamu fgal du fye nun ktanak di knèyu, na nangyu snamuk i dademe, na lo yé knudungyu i gamu nimò. Na too gamu falgad du fye gwèyu

i dad gulandèyu salngad di ta manmi gamu di munan.

<sup>12</sup> Na ku ani nimòyu, i dad to là ftoo di Dwata, nafèla gamu, na ta là saligyu di dademeyu i gulandèyu.

### *I kasfulê Dyisas*

<sup>13</sup> Na, dad flanek, kayèmi ku gadèyu i kaglutan gablà di dad to ta mati du fye là mlidù gamu salngad di dad to landè fanden.

<sup>14</sup> Ta ftoo ato sa ta mati Dyisas, na ta lê mték. Taman lêto fantoo nték Dwata i dad to mati ta ftoo di ku Dyisas, na faginan ale di kasfulêan.

<sup>15</sup> Du yé gumdà tdòmi ani di Amuto. Gito dad mlawil fa di kasfulê i Amuto, là ti muna ato di dad to ta mati.

<sup>16</sup> Di du ayé, tamlo ulu i dad kasaligan, na salngan déé i uni féw Dwata, na tufa i Amu mdà di langit. Yé muna nték Dwata i dad to ta mati di kaftoola di ku Krayst.

<sup>17</sup> Na kafnge ayé, gito dad to mlawil fa dini di tah tanà, magket ato salu di dad labun du sagin di dad to ta nték du snitongto Dyisas i Amuto di tah. Na mnè ato di saféd i Amuto kel di landè sen.

<sup>18</sup> Taman, too gamu satgal fagu di tdò ani.

## 5

### *Fatlagad gamu di kasfulê i Amuto*

<sup>1</sup> Na, dad flanek, balù landè to smulat gamu ku kilen kagdohò i kdee ani,

<sup>2</sup> du ta gadèyu sa kakel i Du Kasfulê Amuto salngad di kel i to tmaku di kifuh.

<sup>3</sup> Too mlal kel i kalmola, salngad di libun maltien ku ta tamduk i tienan. Du di kman i dad to dun,

“Too mtanak i kdee na landè samuk,” baling yé kakel i kalmola. Na là giwasla i kalmo ayé.

<sup>4</sup> Bay gamu, dad flanek, ta là mnè gamu di gukmifuhan, na yé duenam man, là makto nawayu di du ayé gambet i dad to là gatlagad di kakel i to tmaku.

<sup>5</sup> Du i kdeeyu, ta mnè gamu di gumalwan na di neng, du ta nfun Dwata gamu, na ta là mnè ato di gukmifuhan.

<sup>6</sup> Taman, dad flanek, too ato fgeye, na kloto to mnè di kagatlagad, na di ktanak fandam, là salngad di dademe.

<sup>7</sup> Yé gubong knudang i dad to di kifuh, na kifuh i lêla kaflangal.

<sup>8</sup> Bay du gito dad to mnè di gumalwan, taman là fakay ku là dnanto i ktoto. I kaftoto na i kasakdo, lsakto gambet anit. Na i kafdento i kagalwà, sukubto gambet kalù tek.

<sup>9</sup> Ise ku yé duen Dwata malék gito ku falnayaman, bay yé duenan du falwàan ato fagu ku Dyisas Krayst, i Amuto.

<sup>10</sup> Yé duen Dyisas mati du kenen i tlasto du fye masasatu ato mnè di safédan balù ku ta mati demen ku là di kasfuléan.

<sup>11</sup> Taman, satgal gamu nawa, na stabeng gamu, salngad di ta nimòyu.

### *I gusen flau Pol di dad to ftoo*

<sup>12</sup> Na, dad flanek, ani fnimi di gamu, nafèyu i dad to falgad tmabeng gamu fagu di kebela na katdòla du mdà di Amuto.



<sup>13</sup> Tooyu ale nafè, na kandoyu ale du mdà di nimòla di blengyu, na sansatuyu i nawayu du fye nun ktanakyu.

<sup>14</sup> Na, dad flanek, ani lêmi fni di gamu, fan-geweyu i dad to malweh. Tan-galyu nawa i dad to mlidù, na ttabengyu i dad to mlungay. Na tooyu fantahà i nawayu di kdee.

<sup>15</sup> Na ilè ku nun to mimò sasè di gamu, nangyu bnalas. Bay yé nimòyu i fye di kat satu gamu, na di kdee dad to.

<sup>16</sup> Too gamu flehew.

<sup>17</sup> Too gamu dmasal di Dwata.

<sup>18</sup> Na balù ku dét i mkel di gamu, fasalamat gamu di Dwata fagu di ku Krayst Dyisas, du yé knayèan di gamu.

<sup>19</sup> Na nangyu nsang knayè i Mtiu Tulus.

<sup>20</sup> Na nangyu sanlen i dad tdò faglabat Dwata di dad to.

<sup>21</sup> Na tooyu neye i kdee tdò ta lingeyu, ku glut, ku demen là. Na nè i glut, busekyu di nawayu,

<sup>22</sup> bay fawag gamu di kdee sasè.

### *I dasal Pol*

<sup>23</sup> Mulà moon i Dwata, dunan i mlé ktanak nawa, ftiu gamu, na kamlung i ktoyü—i layefyu, i nawayu, na i lawehyu—du fye landè gumaslenyu kel di kasfulê Dyisas Krayst, i Amuto.

<sup>24</sup> Du gsalig i tamlo gamu, taman nimòan i kdee ani.

<sup>25</sup> E, dad flanek, tooyu gami dnasal.

<sup>26</sup> Fiteyu di kdee dademeyu ta ftoo i mtü kak-doyu dale.

<sup>27</sup> Na ani lêgu fni di gamu fagu di kdatah i Amuto. Bnasayu i surat ani di kdee dad flanekto ftoo.

<sup>28</sup> Mulà moon i kafye Amuto Dyisas Krayst mnè di gamu.

## **I Falami Kasafnè (New Testament) New Testament in Blaan, Koronadal**

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a